

香港老年學會

HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY



2012-2013

年報ANNUAL REPORT



目錄

Content

香港老年學會—遠景、使命、價值、目標及本會歷史 Hong Kong Association of Gerontology—Vision, Mission, Values, Objectives, Brief History	1
2012/13 執行委員會 Council Members for 2012/13	2
組織架構 Organization Chart of HKAG	3
會務報告 President's Report	4
年度大事摘要 Significant Events of The Year	6
服務 Services	7
發展及研究部 Development and Research Division	
香港老年學學院 — 和富訓練中心 Hong Kong Institute of Gerontology—Wofoo Training Centre	
服務質素發展部 Quality Development Division	
財政狀況 Financial Review	22
鳴謝 Acknowledgement	29
會員申請表/續會表格 Membership Application and Renewal Form	31
捐款表格 Donation Form	35

香港老年學會

Hong Kong Association of Gerontology

遠景

香港是亞洲區最能關懷耆老的社會

使命

促進社區人士關注香港的長者醫療、衛生、社會福利、長期照顧等服務、及提升本港老年學研究和教育的水準。

價值

擴闊全球性聯繫
促進社區伙伴關係
增強效果和效率
回應本港長者各方面的需要
採取積極進取精神
跨專業協作
持續質素改善

Vision

Hong Kong is the most caring society for the Golden Age in Asia.

Mission

To promote the advancement of health care, social services and long-term care for older people in Hong Kong; and the furtherance of studies and education in gerontology.

Values

Global Link
Community partnership
Effective and efficient
Responsive to the various needs of older people in Hong Kong
Proactive
Multi-disciplinary collaboration
Continuous quality improvement

目標

- 聯絡各地老年學機構與組織，增進彼此的了解與合作
- 推動社會各界關注安老服務
- 帶領及參與發展香港的安老服務，以提高長者的生活質素
- 支持老年學的研究
- 提供老年學的培訓及教學

本會歷史

香港老年學會於1986年成立，由一群熱心老年學的專業人士，包括：老年科醫生、護士、社會工作者、物理治療師、職業治療師、臨床心理學家、學術界人士等組成。本會目的旨在提倡老年學和提升香港安老服務的質素。每年選舉誕生的執行委員會由會長領導。由於會務在過去數年不斷擴充，本會在2012年2月更新了行政架構；重組各部門的功能和職責。

Objectives

- To establish links with gerontology organizations outside Hong Kong in order to promote mutual understanding and cooperation
- To arouse concern on age care services through cooperation with related sectors in Hong Kong
- To spearhead and involve in the development of age care services in Hong Kong for improving the quality of life of older people
- To encourage research in gerontology
- To provide training and education in gerontology

Brief History

The Hong Kong Association of Gerontology was founded in 1986 by a group of professionals including geriatricians, nurses, social workers, physiotherapists, occupational therapists, clinical psychologists, and academics, etc. The aims of the Association are to promote the discipline of gerontology and to improve the quality of age care services in Hong Kong. The President is the official head of the standing Council, which is elected annually. The new structure of the Association has been implemented since February 2012 to take into account the new functions and responsibilities.

2012/2013年執行委員會成員

Council Members for 2012/2013

會長

梁萬福醫生

President

Dr. Leung Man Fuk, Edward

副會長

顏文雄博士

Vice-President

Dr. Ngan Man Hung, Raymond

義務司庫

吳少冰女士

Honorary Treasurer

Ms. Ng Siu Ping, Katie

義務秘書

吳家雯女士

Honorary Secretary

Ms. Ng Ka Man, Carmen

委員

李子芬教授
陳偉智醫生
余達明醫生
梁綺雯博士
甘綺玲女士
陳金德先生

Council Members

Prof. Lee Tze Fan, Diana
Dr. Chan Wai Chi
Dr. Shea Tat Ming
Dr. Leung Yee Man, Angela
Ms. Kam Yee Ling, Eleanor
Mr. Chan Kam Tak, Wilson

增補委員

李詠恩博士
謝敏儀博士
莊明蓮博士
郭原慧儀女士
江明熙醫生
湯秉忠醫生
馮玉娟女士
樓瑋群博士
袁鳳姿女士
楊曉如女士

Co-opted Members

Dr. Lee Wing Yan, Vivian
Dr. Tse Mun Yee, Mimi
Dr. Chong Ming Lin, Alice
Mrs. Kwok Yuen Wai Yee
Dr. Kong Ming Hei, Bernard
Dr. Tong Bing Chung
Ms. Fung Yuk Kuen, Sylvia
Dr. Lou Wei Qun, Vivian
Ms. Yuen Fung Chi, Grace
Ms. Yeung Hiu Yue, Connie

當然委員

廖志玲女士

Ex-officio Member

Ms. Liu Chi Ling, Rosanna

香港老年學會組織架構圖

Organization Chart of HKAG





2012-2013年度會務報告

由於去年本會舉辦的香港電影金像獎最佳電影《桃姐》義演晚會空前成功，本會今年再接再厲，與著名曲藝社康暉社合作於6月10日假北角新光戲院大劇院舉行慈善粵曲夜；本人懷着喜悅的心情向各位報告：在各善長人士共襄善舉下，活動共籌得善款約港幣100萬元，款項將用於發展本會各項公眾教育及老年學訓練課程。

香港老年學學院持續獲得社會福利署、僱員再培訓局、勞工及福利局之技能提升計劃撥款，培訓專業職級人士及護理照顧人員。學院並與多間政府資助的安老服務機構及私營安老院舍合作，為院舍職員度身訂造培訓課程。以上各項課程的參加人數達百份之一百滿額。

由本會設立的香港安老院舍評審計劃，目的是為不同類型的安老院舍提供評審服務，包括：政府資助院舍、自負盈虧院舍、合約院舍及私營院舍。截至2013年11月，共有81間安老院舍通過評審，而由2002年推行安老院舍評審先導計劃至今，已有超過118間安老院舍先後參與及完成有關評審，本港不少的院舍的服務水平因而得以提升。本會亦特別設立「安老院舍優質服務全面參與獎」，鼓勵安老服務機構推動轄下安老院舍持續提升服務質素，本年度共有8間機構獲獎。本會同時在澳門及國內的安老院舍進行評審，為提升院舍的服務質素作出貢獻，當中數間院舍已成功通過評審。本會將持續投入資源於香港、澳門及國內不同省市安老院舍推行評審計劃。

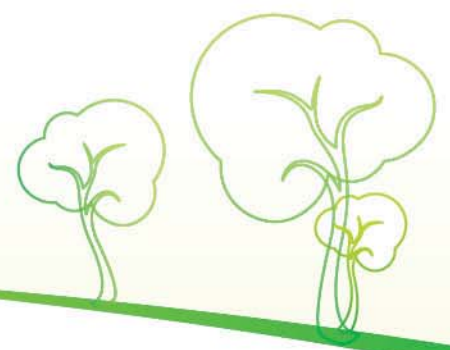
本年度本會曾舉辦多項有關照顧長者的大型社區教育講座及專業研討會，包括：於4月30日與和富社會企業及理工大學合辦「香港安老院舍服務發展方向研討會」，吸引了近100位專業人士參加，最近並出版《香港安老院舍服務發展方向研討會論文集》，供各界人士參考。此外，香港特別行政區商務及經濟發展局的專業服務發展資助計劃資助本會舉辦6次「機構認知障礙症護理專業培訓員工工作坊」，隨後，本會出版了《認知障礙症護理機構專業手冊》，並送贈全港安老院舍，為業界在照顧年老患者的工作提供不少寶貴的資料。此外，為倡導優質晚年生活，本會第二年與免費報紙am730合作編寫「喜閱人生」專欄，每周一次刊登有關長者健康、常見疾病、健康生活模式、及家居護老等課題的短文，讀者反應非常熱烈。

承蒙“la Caixa”基金會及東亞銀行慈善基金撥款支持，本會與救世軍合辦為期3年半的「香港安老院舍完善人生關顧計劃」已於2013年9月完成，共6間院舍參與這項饒有意義、亦是本港首創的臨終照顧計劃。為加強社區人士對臨終照顧的關注，本會於2013年9月26至28日舉行「亞太區長期護理臨終及舒緩照顧會議」，約200名參加者是來自本港、澳門、台灣及國內各地的專業人士。

本會繼續協助國內各省市，包括：杭州、蘇州、及順德等地的機構發展社區照顧和住院照顧服務，及提升安老服務的質素。

香港老年學會的會務得以蓬勃發展及大幅度擴充，實有賴各執行委員、義工人員、導師、職員及會員的努力、熱誠和承擔。藉此機會，本人衷心感謝安老事務委員會、香港特別行政區政府商務及經濟發展局、香港特別行政區政府勞工及福利局、香港特別行政區政府社會福利署、僱員再培訓局、澳門特別行政區政府社會工作局、國內不同省市合作單位及機構、香港賽馬會慈善信託基金、香港房屋協會、及和富社會企業等的指導及支持。同時，本人亦感謝各非政府福利機構、資助及私營安老院舍和有關協會組織、學術和培訓機構、醫療和衛生機構，各大藥廠、機構組織、及社會各界人士對本會各項活動的協助、支持及贊助。展望未來，本人希望各位與本會共同努力，為長者締造豐盛安康的黃金歲月！

2012-2013 President's Report



Building on the success of the fund-raising film show of the award-winning film 'A Simple Life' last year, the Association, with the support of the renowned Hong Fai Charity Organization, organized the 'Charity Cantonese Opera Songs Fund-Raising Event' in June 2013. I have much pleasure to report that the event raised over HK\$1 million for furthering the work of the Association in community education and training.

The Hong Kong Institute of Gerontology continued to be funded by the Social Welfare Department, Employees Retraining Board, and the Skills Upgrading Scheme of the Labour and Welfare Bureau to organize training courses for professionals and care staff. Tailor-made training courses were also held for staff of a number of subsidized and private residential aged care homes. There was excellent response from the public and the courses were fully enrolled.

The Residential Aged Care Accreditation Scheme kept on providing accreditation services to residential aged care homes, including government-subsidized, self-financing, contract and private aged care homes in Hong Kong. As at November 2013, 81 residential homes had successfully attained the accreditation status. From 2002, when the Pilot Project on Accreditation System for Residential Care Services for the Elders in Hong Kong was first launched, to today, the accumulative total of aged care homes, which had gone through the accreditation process was over 118, signifying that the service quality of many aged care homes had gradually improved. In order to further publicize the Scheme, the Association granted awards to 8 government-subsidized and private organizations under the "Award Scheme for Recognizing Full participation of Elderly Service Organizations in Accreditation" this year. Besides providing accreditation services locally, the Association also helped improve the service quality of residential care homes in Macao and in Mainland China, and a few aged care homes were successfully accredited under the Accreditation Scheme. The Association is committed to the ongoing development of aged care homes accreditation in Hong Kong, Macao, and various provinces and cities on Mainland China.

The Association continued to organize large-scale public education and professional seminars on various ageing issues. Firstly, the seminar on Development of Residential Care in Hong Kong was held on 30 April 2013 jointly with the Wofoo Social Foundation and the Hong Kong Polytechnic University. Over 100 participants were attracted to attend, and a compilation of the proceedings is recently published. Secondly, funded by the Professional Services Development Assistance Scheme of the Hong Kong SAR Government Commerce and Economic Bureau, 6 workshops on dementia

care were held for professionals. A manual on management of dementia cases was subsequently published and distributed widely to residential aged care homes to enhance their knowledge and skills on dementia care. Also on the topic of community education, the column in the free newspaper am730 is entering into the second year. The articles have covered topics on aged health care, common diseases, healthy life-style, social care of the elderly, etc. Response to the column is very enthusiastic.

With the funding support of "la Caixa" and the Bank of East Asia, the Association conducted a 3½-year project with the Salvation Army on 'Palliative Care in Residential Care Homes for the Elderly'. This meaningful project, which successfully recruited 6 residential care homes, and which was the first of its kind in Hong Kong, was completed in September 2013. To preserve the momentum in arousing the public's awareness about the importance of palliative care, the "Asia-Pacific Regional Conference on Palliative and End-of-Life Care in Long Term Care Settings" was held from 26 to 28 September 2013 for over 200 professionals from Hong Kong, Macao, Taiwan and China.

In order to achieve the aims of providing support to provinces and cities on Mainland China to upgrade the quality of aged care services, the Association is still working closely with Hangzhou, Suzhou and Shunde to develop various areas of community and residential care services for the elderly.

I am truly thankful to the Council Members, volunteers, training staff, staff, and all members of the Association for making possible the great expansion of the Association's functions and services in the past year. I salute them for their hard work, commitment and loyalty. I would also like to take this opportunity to express our deepest gratitude to the advice and support given to us by the Elderly Commission, HKSAR Government Commerce and Economic Development Bureau, HKSAR Government Labour and Welfare Bureau, HKSAR Government Social Welfare Department, Employees Retraining Board, Macao SAR Government Social Work Bureau, welfare departments and bureaux of various provinces and cities in Mainland China, Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Hong Kong Housing Society, and the Wofoo Social Enterprises, etc. Before I conclude, my sincere thanks go to numerous non-government welfare organizations, subsidized and private aged care homes and related associations, academic and training institutes, medical and health organizations, pharmaceutical companies, and many other bodies and individuals for their constant assistance, support, and generous donations. I look forward to continue working with all of you to carve out a brighter future for the Golden Age in the years to come.

2012/2013年度大事摘要 Significant Events of the Year

香港老年學會慈善粵曲夜 2013

本會獲得著名曲藝社康暉社贊助，於2013年6月10日假北角新光戲院大劇院舉行慈善粵曲夜，為本會籌募經費，以支持各項護老者訓練、積極晚年社區教育、安老服務發展研究、及倡議長者權益等工作。本會非常榮幸邀得醫院管理局主席胡定旭先生、及九龍西醫院聯網總監董秀英醫生任主禮嘉賓，並聯同影視紅星梁天先生演唱名曲。在各善長人士共襄善舉下，活動共籌募善款約港幣100萬元。



Chinese Opera Fund Raising Event 2013

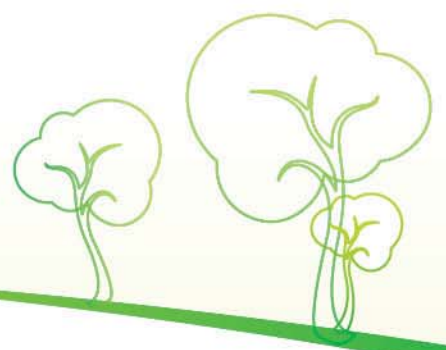
Sponsored by the Sunway Association Ltd., which is a well-known organizer of Chinese opera performances, the 'HKAG Chinese Opera Fund Raising Event' was held on 10 June 2013 at Sunbeam Theatre in North Point. The event aimed to raise funds for HKAG's operations, training activities, community education, research projects, and advocacy projects for elder people's rights, etc. Honorary guests were Mr Anthony Wu Ting-yuk, Chairman of the Hospital Authority; Dr Nancy Tung Sau-ying, Cluster Chief Executive of the Kowloon West Hospitals Cluster; who also gave splendid performances together with Mr Leung Tin, a film and TV celebrity. With the generous support of various sponsors, about \$1 million was raised.

澳門特別行政區優化家援服務計劃

澳門特區政府社會工作局邀請本會自2013年6月起為澳門家居照顧及支援服務進行為期18個月的優化服務計劃，目的是協助澳門特區政府建立家居照顧及支援服務的服務準則，並為5隊政府資助的家居照顧及支援服務隊優化服務質素，以提升護理人員照顧體弱長者的能力，及配合澳門特區發展長期照顧服務的政策。

Macao SAR Home Care Service Enhancement Project

The Social Work Bureau of the Macao SAR Government commissioned HKAG to carry out an 18-month project: "Home Care Service Enhancement Project" to establish service standards for the 5 subsidised home care and support services teams so as to improve the quality of services for frail elders. This project forms part of the policy of the SAR Government in the development of long-term care services in Macao.



回顧

本部門主力發展及提升安老服務的質素和水平。去年，本部門曾與本港不同團體及鄰近地區的安老服務機構合作發展新服務，並為國內各省市及澳門特區政府提供顧問服務。

1. 香港安老院舍完善人生關顧計劃—「在安老院舍推行臨終照顧的需要、挑戰與機遇」研討會

承蒙 "la Caixa" 基金和東亞銀行慈善基金撥款支持，本會與救世軍於2010年起合辦為期3年半的臨終照顧計劃，並於2012年8月3日舉辦中期研討會，與醫療社福界人士分享計劃的發展進程，及挑戰與機遇。計劃團隊中不同專業同工及長者案主的親屬介紹了推展服務的工作及親述了參與計劃的心路歷程，而座談會環節則由政府部門的專家作出探討及意見交流。



2. 台灣居家護理服務訪問交流活動

本會於2012年8月29至9月1日舉辦了是次交流活動，目的是讓香港安老服務的同工認識台北及台南居家護理服務的發展及運作模式，兩地人員並作出服務經驗的交流及分享。參加活動的24位專業同工來自11間安老服務機構。



3. 機構認知障礙症護理專業培訓員工工作坊

香港特別行政區商務及經濟發展局的專業服務發展資助計劃資助本會於2012年8月至2013年5月間為199位專業人士舉辦6次工作坊，目的是加強安老服務業界人士對認知

障礙症及照顧技巧的認識，並提升他們的培訓能力，日後成為專業培訓員。

4. 第十九屆老年學研討會暨第廿六屆香港老年學週年大會

香港老年學會大會於2012年11月24日舉行第十九屆老年學研討會暨第廿六屆香港老年學週年大會，承蒙香港特別行政區政府政務司司長林鄭月娥女士擔任主禮嘉賓，並以「促進護老照顧的與選擇與擴闊服務的領域」為題發表演說，司長深入闡述及分析特區政府安老政策近年發展的歷程、思維、價值、信念，及從多界別的角度探索未來發展的路向，與會者均感獲益良多。其他主題演講的講者包括：香港中文大學那打素護理學院院長李子芬教授、香港中文大學藥劑學院副教授李詠恩博士、及香港理工大學綾緻康健服裝中心總監吳秀芬博士。出席會議的250多位安老服務業界、學者、及專業人士並參與各項專題報告小組、分享意見、和交流經驗心得。



5. 「香港安老院舍服務發展方向」研討會

本會於2013年4月30日與和富社會企業及香港理工大學應用社會科學系於理工大學李嘉誠樓合辦是次研討會。研討會由梁智鴻醫生擔任主禮嘉賓，主講人士包括：香港理工大學應用社會科學系石丹理教授、社會福利署署長聶德權先生、香港社會服務聯會長者服務總主任陳文宜女士、香港老年學會會長梁萬福醫生、及立法會議員張國柱先生，講題圍繞安老院舍服務發展方向。在討論安老院舍營運新挑戰的環節，4位業界人士分享了他們的經驗。而由香港理工大學醫療及社會科學院活齡學院總監錢黃碧君女士主持的公開討論中，約100位參加者來自安老服務業界、社福界、醫護界、商界及學術界的人士共同探討香港安老服務的發展方向和前景。

6. 報刊專欄

本會於2012年6月開始逢星期一於免費日報am730開闢「喜閱人生」專欄，由一眾資深專業人士撰文介紹社會大眾關注的長者健康、心理問題、及家居護老知識及技





巧等。文章刊登後，本會接到逾百宗電話查詢，反映市民大眾相當關注人口老齡化所帶來的各種問題。專欄刊登期將延長至2013年11月底。

7. 失禁護理專題研討會

本會獲愛生雅生活用紙香港有限公司贊助，於2013年6月28日與香港理遺學會合辦失禁護理專題研討會，為115位醫院專業同工提供最新的護理資訊及經驗交流。



8. 社區活動

8.1 本會獲美國雅培藥廠支持，於2012年10月推出「長者護心健氣袋運動操」，教導長者運用健氣袋作伸展動作，以增強心肺功能。本會並負責訓練及安排美國雅

培的員工到各區長者中心舉辦有關氣袋運動操的講座、示範及送出護心健氣袋，至今，已有超過2,000名長者受惠。



8.2 眼力健亞洲有限公司贊助本

會於2012年11月17日假溫莎公爵社會服務大廈禮堂舉辦「改善長者視力問題及人工晶體的最新發展」免費健康講座，當日共有151位長者出席，並由主講眼科專科醫生解答各項視力問題。

展望

發展及研究部將繼續探索與不同機構團體合作發展的空間，以提升現時安老服務水平及回應不時轉變的社會需要，並逐步將香港的安老服務經驗及運作模式引進到中國各省市。此外，本會將繼續致力拓展護老者支援服務，讓更多社區人士受惠。

Services – Development and Research Division

Review

The work focus of the Research and Development Division is to develop and improve aged care services. In the past year, joint projects were held with organizations in Hong Kong and nearby territories to develop new services. The Division also provided consultative services to organizations in a few provinces and cities on the Mainland and the Macao SAR.

1. Palliative Care in Residential Care Homes for the Elderly – Seminar: Needs, Challenges and Opportunities in the Delivery of Palliative Care in Residential Care Homes for the Elderly

With the generous support of the "la Caixa" Foundation and the Bank of East Asia Charitable Foundation, HKAG jointly organized a 3½ year palliative care Scheme with the Salvation Army since 2010. On 3rd August 2013, HKAG held a mid-term symposium to share progress made so far with healthcare and social welfare professionals. Speakers included professionals of the organizing committee and elderly patients' family members, who talked about the initial launching and subsequent extension of the Scheme and real-life experiences. In the discussion session, experts from

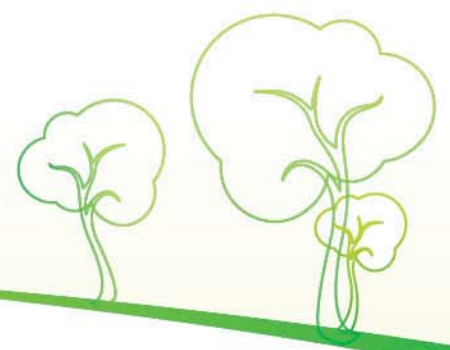
relevant Government Departments delivered further concepts and comments on the subject.

2. Taiwan Home Care Service Study Visit

HKAG held this exchange programme from 29 August to 1 September 2012 to provide opportunities for elderly care workers in Hong Kong to learn about the development and operational models of home care services in Taipei and Tainan. Experiences in Hong Kong were also shared. 24 professionals from 11 aged care organizations participated in this meaningful event.

3. Development of Professional Trainer for Dementia Care in Institution Workshops

Subsidised by the Professional Services Development Assistance Scheme of the HKSAR Commerce and Economic Development Bureau, HKAG organized 6 workshops from August 2012 to May 2013 for 199 professional aged care personnel. The workshops provided comprehensive knowledge and practical skills on the care of dementia patients. The element of 'train-the-trainers' was included in the workshops in order to prepare participants for playing the role of trainers on dementia care.



4. The 19th Annual Congress of Gerontology

HKAG organized the 19th Annual Congress of Gerontology on 24 November 2012. Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet Ngor, Chief Secretary for Administration, Government of the HKSAR, honoured the occasion by officiating the ceremony. Mrs. Lam also gave a most enlightening speech on 'Promoting Choices and Extending Frontiers in Elder Care', detailing the developmental process, conceptual framework, values, convictions of the Government's aged care policy in recent years, as well as the way forward from a multi-sectoral perspective. Speakers of the plenary sessions were hosted by: Professor Diana Lee, Assistant Dean, Faculty of Medicine, CUHK; Dr. Vivian Lee, Associate Professor, School of Pharmacy, CUHK; and Dr. Frency Ng, Director of Troels H. Povlsen Care Apparel Centre, HKPU. Over 250 participants from the aged care sector, academics, professionals, etc. also attended the outstanding and free paper presentation sessions and exchanged views and opinions on aged care.

5. Development of Aged Care Homes Services in Hong Kong Seminar

HKAG organized this seminar with the Wofoo Social Enterprises and the Department of Applied Social Sciences, Hong Kong Polytechnic University on 30 April 2013. Officiating guests was Dr. Leong Che-hung. On the topic of the future development of residential aged home services in Hong Kong, the speakers were as follows: Prof. Shek Tan Lei, Daniel, Chair Professor, Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University; Mr. Patric, NIP Tak-kuen, JP, Director of Social Welfare; Ms. Grace Chan, Chief Officer (Elderly Service), Hong Kong Council of Social Service; Dr. Edward Leung, president of Hong Kong Association of Gerontology and Mr. Peter Cheung Kwok Che, Legislative Council Member. In the session on the challenges of operating aged home care services, 4 speakers from the aged care sector shared their experiences. In the last session of open discussion, Mrs. Teresa Tsien, Co-Director of Institute of Active Ageing, Faculty of Health and Social Sciences acted as moderator and about 100 participants from different sectors, such as: aged care, social welfare, medical and nursing, business, and academics held fruitful discussions on the future development of aged care services in Hong Kong.

6. Newspaper Columns

Since June 2012, HKAG had started a column called "Joyful Reading Time" in the free newspaper am730 every Monday. Experienced professionals were invited to contribute articles on

topics such as health care and psychological well-being of the elderly; and knowledge and skills in aged care, etc. Over 100 telephone enquiries were received, which showed the public's concern regarding problems arising from an ageing society. The column will be extended to the end of November 2013.

7. Symposium on Advances in Management of Urinary Incontinence

With the sponsorship of the SCA Tissue Hong Kong Limited, HKAG organized the 'Symposium on Advances in Management of Urinary Incontinence' jointly with the Hong Kong Continence Society on 28 June 2013. Updated information and experiences on management of urinary incontinence were shared with 115 professional hospital staff.

8. Community Activities

- 8.1 With the support of the pharmaceutical company Abbott Nutrition, HKAG introduced the 'Aero-bag exercise for the elderly' in October 2012. By using aero-bags and doing stretching movements, the elderly could learn to improve their cardiorespiratory functions. HKAG also trained staff of the Abbott company who, acting as volunteers, reached out to elderly community centres in different districts to hold talks and demonstration sessions to promote the exercise. Over 2,000 participants, who were each given a set of the aero-bags, had benefited from the programme.
- 8.2 The Abbott Medical Optics Inc. sponsored HKAG to hold a talk on "Elderly Vision Improvement and New Development of Intraocular Lens" at the Auditorium of the Duke of Windsor Social Service Building on 17 November 2012. 151 elderly people attended the talk free-of-charge and the speaker, who was a specialist in Ophthalmology and Visual Sciences answered a number of questions from the audience.

Future plans

In response to the changing needs of the elderly, the Development and Research Division will continue to explore the opportunities of working with different organizations for the sake of improving the quality of elderly services in Hong Kong. One of the initiatives in the year to come is to introduce the service models and experiences in aged care in Hong Kong to relevant provinces and cities in Mainland China. Moreover, the carer support service will be expanded to help more members of the public to function as carers effectively.



服務—香港老年學學院—和富訓練中心

有見本港人口急劇老化及社會人士對護老知識的殷切需求，香港老年學會於2000年11月成立香港老年學學院。其後，本會於2009年9月獲香港賽馬會慈善信託基金撥款，在九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心一樓正式開辦香港老年學學院 - 和富訓練中心。多年來，本學院曾舉辦超過1,600項訓練課程，為33,500以上位學員提供專業之安老服務培訓。

回顧

過去一年，學院共舉辦了140項課程，畢業人數達3,606位。工作重點包括：

1. 新課程

學院本年度共舉辦了11班「僱員再培訓局 - 新技能提升計劃的保健員實務精修單元證書(安老院舍意外處理)」課程，為安老院舍保健員提供實務培訓，參加者共118人。

2. 就業服務

為配合與僱員再培訓局合辦的「保健員文憑課程」及「醫護支援人員(臨床病人服務)證書課程」畢業學員之就業需要，本學院為學員提供一系列的就業服務。

本學會設有安老/醫療服務求職網，為求職人士及僱主免費提供安老服務及醫護行業相關的求職及招聘平台，此外，本年度學院積極建立僱主網絡，分別與東華三院馬興秋安老院、仁濟醫院李衛少琦安老院、明愛賽馬會荔景社會服務中心、醫院管理局屬下的港島西聯網及九龍東聯網等組成合作伙伴，協助學員就業。

展望

為配合安老服務及護理行業的需要，來年學院除了繼續提供適切和專業的課程外，亦將開辦一系列登記護士的培訓課程，以配合其工作需要。

同時，在就業服務跟進上，將繼續與合作伙伴商討舉行就業招聘會計劃，為市場及學員的就業需要而共同努力。

培訓統計(由2012年7月至2013年6月)

課程	舉辦課程數目	畢業人數
老年學文憑課程	5	75
保健員/高級保健員課程	6	95
起居照顧員課程	4	63
僱員再培訓局「人才發展計劃」課程 - 就業掛鈎課程	7	132
僱員再培訓局「人才發展計劃」課程 - 新技能提升計劃課程	11	118
社會福利署課程	16	855
專業培訓課程/工作坊	35	728
護老者訓練課程	12	495
*與其他機構合辦課程	44	1,045
總數：	140	3,606

Services — Hong Kong Institute of Gerontology — Wofoo Training Centre

In response to the rapidly increasing aged population and the needs of the public for more information on aged care, HKAG set up the Hong Kong Institute of Gerontology in 2000. Later, with the provision of funds from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Hong Kong Institute of Gerontology - Wofoo Training Centre was established at 1/F, Kimberly House, 35, Kimberley Road, Tsim Sha Tsui of Kowloon in September 2009. Throughout the years, the Institute had organized over 1,600 training programmes and about 33,500 trainees had attended courses on aged care.

Review

Over the past year, the Institute of Gerontology had organized 140 courses, with 3,606 graduates. Major initiatives are as follows:

1. New Courses

Last year, the Institute had organized various courses for health workers of residential aged care homes. 11 classes of “ERB - SUS-Module Certificate in Practical Skills for Health Workers (Handling Accidents in Aged Home)” were organized for 118 trainees.



2. Employment Services

As a value-added service of the “Diploma in Health Workers Training” courses and “Certificate in Care-related Support Workers Training” courses organized in collaboration with the Employees Retraining Board, the Institute launched a range of employment services.

The Institute had been operating an “Elderly / Medical Services Job Site”, which provided a platform for job seekers and employers in the recruitment of health care and aged care personnel. Last year, the Institute succeeded in linking up with many potential employers, such as: the Tung Wah Group of Hospitals Ma Hing Chou Home for the Elderly, Yan Chai Hospital Lee Wei Siu Kee Elderly Home, Caritas Jockey Club Lai King Rehabilitation Centre, and the Hospital Authority Hong Kong Island West Cluster and Kowloon East Cluster. The employer networks greatly facilitated the trainees of the Institute in seeking and obtaining employment.



Future plans

In the coming year, the Institute will continue to provide professional training courses in aged care for health care personnels. At this stage, a series of training courses for enrolled nurses is under planning.

As a follow-up of employment assistance services, the Institute will continue to search for opportunities to link up with other business partners in organizing job fairs targeted at the relevant job market and aimed at creating more job openings.





Training Statistics(From July 2012 to June 2013)

Course	No. of Courses	No. of Graduates
Diploma in Applied Gerontology	5	75
Health Worker Training Course and Advanced Health Worker Training Course	6	95
Personal Care Worker Training Course	4	63
ERB - 'the Manpower Development Scheme' Training Course - Placement-tied Courses	7	132
ERB - 'the Manpower Development Scheme' Training Course - Skills Upgrading Scheme Plus Courses	11	118
Social Welfare Department(SWD) – Training Course	16	855
Professional training course/ Workshop	35	728
Carer Training Course	12	495
*Join courses with other organizations	44	1,045
Total :	140	3,606

* “合辦課程” 的機構名單：

*The list of “ Join courses with other organizations”:

保良局方譚遠良健樂中心
Po Leung Kuk Fong Tam Yuen Leung Health
Enhancement Centre for the Senior

保良局-長者援手網絡中心
Po Leung Kuk Proactive Concern Centre for
the Elderly

保良局盧邱玉霜耆暉中心
Po Leung Kuk Lo Yau Yuk Sheung
Neighbourhood Elderly Centre

工程及醫療義務工作協會
Association for the Engineering and Medical
Voluntary Services

明愛賽馬會荔景社會服務中心
Caritas Jockey Club Lai King Rehabilitation
Centre

東方護老院
Tung Fong Home For The Aged

保良局
Po Leung Kuk

基督教香港信義會 (家居照顧服務)
Evangelical Lutheran Church (Home Care
Services)

香港東區婦女福利會黃鳳亭頤安苑
Wong Fung Ting Hostel For The Elderly, The
Women's Welfare Club (Eastern District)
Hong Kong

基督教香港信義會-山景長者護理院
Evangelical Lutheran Church Shan King Care
and Attention Home For The Elderly

耆康會
The Hong Kong Society for the Aged

耆康會關泉護理安老院
SAGE Quan Chuen Home For The Elderly

博愛醫院 (屯門護養院)
Pok Oi Hospital (Tuen Mun Nursing Home)

圓玄學院社會服務部 (秀茂坪)
Yuen Yuen Nursing Home (Sau Mau Ping
Estate)

香港路德會社會服務處
Hong Kong Lutheran Church Social Service

松齡護老院
Pine Care Group

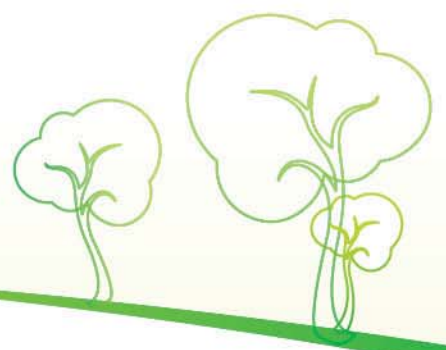
基督教香港信義會 - 沙田護老坊
Evangelical Lutheran Church - Shatin Caring
Centre Branch

香港中國婦女會
Hong Kong Chinese Women's Club

基督教家庭服務中心
Christian Family Christian Service Centre



服務——服務質素發展部



回顧

服務質素發展部負責推行「香港安老院舍評審計劃」，及開發更多有關提升院舍服務質素的計劃及課程。本年度工作成果包括：完成國際健康照護品質協會第二週期認證工作，繼續成為香港唯一取得國際認證機構的機構；為中國深圳地區的安老院舍進行院舍評審；出版《香港安老院舍評審計劃五周年檢討報告書(2005-2010)》英文版；及在本港、澳門特區、及國內省市舉辦提升服務質素的課程及工作坊。

1. 香港安老院舍評審計劃

香港老年學會自2005年起正式推行香港安老院舍評審計劃，過去7年曾參與計劃的91間院舍中，80間獲通過評審如下：29間政府資助院舍、2間政府資助院舍/自負盈虧院舍、41間私營院舍、5間自負盈虧院舍、及3間合約院舍。截至2013年6月30日，共57間院舍持有有效的評審認證證書，累積評審次數為306次(表1)。

2. 評審員

評審計劃採取同儕評核的基本理念，故評審員須具備醫療、護理、復康、或社工界的專業知識，及安老服務經驗。服務質素發展部定時舉辦評審員訓練課程，內容包括課堂教授及實地評審。自2003至2013年，曾接受評審員課程訓練的專業人員共320位，截至2013年6月30日，當中125位仍為合資格的評審員。

3. 推廣工作

過去一年，評審部的恆常宣傳工作包括：刊登報紙專欄(新報、明報及am730)、派發單張、寄發通訊、革新網上已獲評審院舍資料、及舉辦院舍領取證書及獎項的典禮等(表2)。

為加強宣傳力度，從2013年4月起評審部在途經港島東區、葵涌、屯門3間主要醫院的專線小巴車身上印上宣傳式樣及3位名人的推介，至今收到約100個電話查詢，顯示部門協助市民選擇安老院舍的努力得到成果。

表1

評審次數 (2005 - 2013)	
評審年期	次數
首年主要評審	80
第二年覆審	72
第三年覆審	55
第四年覆審	43
第五年覆審	31
第六年續期評審	10
第七年評審	9
第八年評審	6
總數	306

4. 出版書籍

服務質素發展部於2012年6月出版《香港安老院舍評審計劃五周年檢討報告書(2005-2010)》中文版，目的是分析參與評審計劃的安老院舍在提升服務質素的成效，檢視評審制度、培訓課程、宣傳行動，及提出改善建議等，以供安老服務業界、學者、政府部門、社區人士等參考。及後將中文版翻譯，並於2013年3月出版英文版的報告書。





表2

類型	內容
報紙	12次每月刊登1次，新報（10次）、明報（1次）及am730（1次）
單張	全年2次，每次14,000-15,000張，（2012年11月及2013年5月） 寄發到全港院舍、社區服務單位、醫管局、社署部門、區議會及專業會議等
通訊	全年3次每次3000張（2012年7月、12月及2013年4月） 寄發到全港院舍、社區服務單位、社署部門、區議會、評審員等
網頁	每月更新，公佈最新通過評審院舍名單
頒獎禮	於2012年11月24日在香港老年學會第19屆老年學周年會議中舉行頒獎儀式，當中8間新通過評審計劃的院舍及8間獲「安老院舍優質服務全面參與獎」機構。此獎項已設立4年，目的是表揚機構積極提昇服務質素，全力支持轄下全線安老院舍參與評審計劃。



5. 公眾教育及培訓

藥物研討會

服務質素發展部於2012年10月5日舉辦「香港安老院舍服務研討會－藥物安全及處理」，400名參加者包括業界持份者、藥劑師、護士、社工及保健員等。兩位主講嘉賓是威爾斯親王醫院內科及藥物治療學系副顧問醫生陳俊文醫生及香港中文大學藥劑學院助理教授李詠恩博士。此外，3間在藥物管理有良好表現措施的院舍，包括：耆康會王余家潔紀念護理安老院、新松齡護老中心，以及頌恩(德田)護理院，分別派員闡述及分享有關藥物管理的經驗。

去年，服務質素發展部共舉行了4次安老院舍評審入門課程，3次評審員進階課程，2次評審員訓練課程，及23次質素提升課程。

展望

服務質素發展部未來工作重點如下：更新評審標準，參加香港認可處的認證計劃，鼓勵更多院舍參與評審，舉辦專題演講及評審分享會，增加宣傳活動，加強與特區政府溝通，及開發更多有關提升院舍服務質素的計劃及課程等。





Review

The main functions of the Quality Development Division are: to operate and promote the Residential Aged Care Accreditation Scheme, and to develop programmes and training courses on enhancing the quality of residential aged care services. The major achievements last year are as follows: completion of the procedures for renewal of the Scheme's accredited status under the International Society for Quality in Health Care so that the Scheme remained to be the only internationally recognized accreditation organization in Hong Kong; conducted accreditation of aged care homes in Shenzhen, China; published the "Report on the Review of the Residential Aged Care Accreditation Scheme (2005 - 2010)" English version, and organized training courses and workshops for enhancing the service quality of aged care homes in Hong Kong, Macao and Mainland China.

1. Residential Aged Care Accreditation Scheme

Since HKAG launched the Residential Aged Care Accreditation Scheme in March 2005, 91 residential care homes for the elderly had joined the Scheme. Among them, 80 were accredited, including: 29 subsidised homes, 2 subsidised cum self-financing homes, 41 private homes, 5 self-financing homes, and 3 contract homes. Up to 30 June 2013, the number of homes issued with valid accreditation certificates was 57. The accumulative total of on-site accreditations conducted so far was 306 (Table 1).

2. Assessors

The basic concept of accreditation is peer review, and qualified assessors are professionals who possess working experience in aged care services, and are doctors, nurses, physiotherapists, occupational therapists or social workers. The Division regularly organized induction courses for assessors, which composed of classroom teaching and on-site accreditation exercises. From 2003 to 2013, the number of professionals trained as assessors was 320 and up to 30 June 2013, 125 of them remained to be qualified assessors.

3. Publicity campaigns

This year, the Division had publicized the Accreditation Scheme through regular channels, such as: newspaper advertisements (Hong Kong Daily News, Ming Pao and am730); distribution of leaflets, newsletters; enriching the information of accredited

Table 1

Number of On-site Accreditations (2005 - 2013)	
Year of Accreditation	Number
1st year main accreditation	80
2nd year annual review	72
3rd year annual review	55
4th year annual review	43
5th year annual review	31
6th year renewal accreditation	10
7th year annual review	9
8th year annual review	6
Total	306

homes on the website, as well as organizing certificate and award presentation ceremonies, etc. (Table 2).

As a further step to strengthen publicity of the Scheme, advertisements and photos of 3 celebrities were placed since April 2013 on the bodies of designated mini buses, the routes of which covered 3 major hospitals in East Hong Kong District, Kwai Chung and Tuen Mun. Over 100 telephone enquiries were received by the Division, showing the appreciation of the public of the Division's efforts to provide options for the choice of aged care homes.

4. Publications

The Quality Development Division published the "Report on the Review of the Residential Aged Care Accreditation Scheme (2005 - 2010)" to assess the effectiveness of accredited aged care homes' quality improvement measures, to review the accreditation mechanism, to improve the training programmes,





Table 2

類型	內容
Newspaper	12 Monthly advertisements in Daily News, Ming Pao Daily & am730
Leaflets	2 publicity exercises were launched (November 2012 & May 2013) and each with 14,000 - 15,000 leaflets delivered to residential care homes, community services, Hospital Authority, various divisions of Social Welfare Department, District Council, and different professional organization, etc.
Newsletters	In July & December 2012, and April 2013, 3,000 newsletters were circulated to residential care homes, community service centres, and various divisions of Social Welfare Department, District Councils and assessors.
Website	Monthly update of accredited aged care homes in website
Award presentation	At the 19th Annual Congress of Gerontology held on 24 November 2012, awards were presented to 8 newly accredited aged care homes and 8 elderly service organizations which had fully participated in accreditation. The latter award was set up 4 years ago to recognize the efforts of social service organizations in motivating all the aged care homes under their auspices to take part in the Accreditation Scheme.

to take stock of publicity measures, and to propose areas of improvement. The report, which was intended for the reference of personnel in the aged care sector, academics, Government officials and the public, was translated into English and published in March 2013.

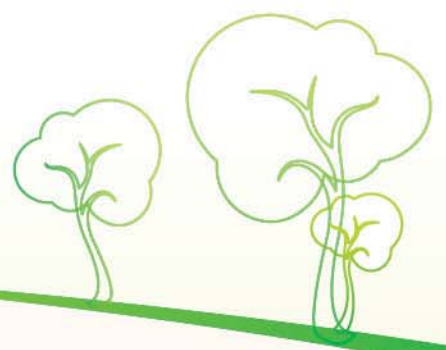
5. Public education

The Quality Development Division organized the "Seminar on Long Term Care Accreditation - Medication Safety in Residential Aged Care Homes". Speakers were Dr. Jones Chan, Associate Consultant, Department of Medicine & Therapeutics, Prince of Wales Hospital; and Dr Vivian Lee, Associate professor, School of Pharmacy, CUHK.

Last year, the following courses were held: 4 induction courses on accreditation, 3 refresher courses for qualified assessors, 2 induction course for new assessors, and 23 different courses for front-line staff of residential aged care homes.

Future plans

The future plans of the Quality Development Division are as follows: revise and fine-tune relevant accreditation standards; obtain accreditation status under the Hong Kong Accreditation Service; encourage more aged care homes to participate in accreditation; organize lectures and sharing sessions; extend publicity programmes; strengthen coordination and cooperation with Government Bureaux and Departments; and develop more programmes and training courses for enhancing the quality of residential care services.



鳴謝 Acknowledgement

支持機構 (截至2013年6月30日)

Support agencies (up to the 30th of June, 2013)

名稱	Name
香港營養師協會	Hong Kong Dietitians Association
香港職業治療學會	Hong Kong Occupational Therapy Association
香港老年學護理專科學院	Hong Kong College of Gerontology Nursing
香港長者協會	Hong Kong Association of Senior Citizens
長者安居協會	The Senior Citizen Home Safety Association
香港老人科醫學會	The Hong Kong Geriatrics Society
香港社會服務聯會	The Hong Kong Council of Social Service
香港物理治療學會	Hong Kong Physiotherapy Association Limited

通過安老院舍評審計劃院舍名單 (截至2013年6月30日)

List of Accredited RCHes (up to the 30th of June, 2013)

- ✓ 可直接向法院舍申請
- ❖ 如欲申請可聯絡就近的綜合家庭服務中心、醫務社會服務部、長者地區中心、長者鄰舍中心 / 長者活動中心或其他服務單位 (如保護家庭及兒童服務課、輔導單位、露宿者綜合服務等)

香港區

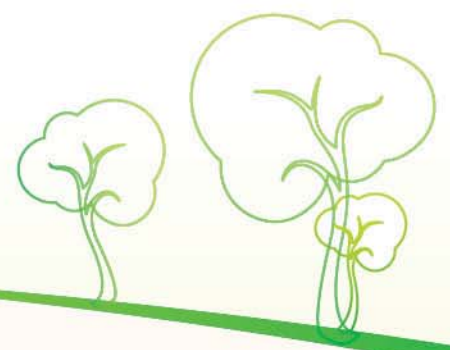
院舍名稱 / 聯絡資料	電話	院舍經營模式 (註1)	院費 (只供參考)	可直接向法院舍申請 (註2)
耆康會何善衡夫人敬老院 薄扶林沙灣徑1號	2280 1300	政府資助	由社署訂定	❖
耆康會關泉白普理護理安老院 香港仔田灣街60號	2870 1010	政府資助	由社署訂定	❖
德安護老之家有限公司 西環皇后大道西562-570號厚福大廈G/F-3/F	2817 7773	私營	\$4,300 - \$8,000	✓
主愛護老院 香港北角英皇道315號麗宮大廈3字樓A、B、C座及5字樓A、B、C座	2806 2673	私營 (甲2買位)	\$4,500-\$6,800	✓
香港復康會曾肇添護老院 香港薄扶林沙灣徑7號5-6樓	3143 2933	自負盈虧	\$12,000 - \$25,500	✓
康輝護老中心 香港筲箕灣道143號至145號地下至3樓	2322 2698	私營	\$6,450 - \$10,350	✓



九龍東區

院舍名稱 / 聯絡資料	電話	院舍經營模式 (註1)	院費 (只供參考)	可直接向 院舍申請 (註2)
齋色園主辦可蔭護理安老院 黃大仙鳳德道38號齋色園社會服務大樓地下A	2321 5580	政府資助	由社署訂定	❖
頌恩護理院(德田) 藍田德田邨德欣樓4至6樓	3157 1368	合約	\$9900-\$15550	❖/✓
松齡(萬年)護老中心 慈雲山毓華街68-72號貴華里1號地下至3樓	2771 2229	私營 (甲1買位)	\$7,000-\$9,000	✓
松暉護老中心 九龍觀塘康寧道63號地下通明街36號地下及1樓	2770 0128	私營 (甲2買位)	\$6,000-\$8,350	✓
基督教靈實協會靈實胡平頤養院 將軍澳培成里8號地下至4樓	2703 2000	自負盈虧	\$12,600-\$39,600	✓
松齡(利富)護老中心 九龍觀塘順利邨利富樓101-108室	2713 0668	私營 (甲1買位)	\$6,800-\$8,700	✓
松齡護理安老院 九龍觀塘瑞寧街24-50號瑞寧樓地下B6-B14, C5-C7 及C11-C15 號舖	2342 8728	私營 (甲2買位)	\$6,500 - \$8,000	✓
新松齡護老中心 九龍觀塘順利邨順利商場2期部份地下、1樓、2樓及 利富樓3樓F20-F22	2771 1008	私營 (甲1買位)	\$7,100 - \$11,500	✓
耆康會東蓮覺苑護理安老院 九龍將軍澳翠林邨康林樓及安林樓4樓	2702 0066	政府資助	由社署訂定	❖
紫雲間沁怡護養院 九龍慈雲山慈樂邨樂歡樓地下至7樓	2155 0303	合約	\$7,911 - \$13,299	❖/✓
耆康會馮堯敬夫人護理安老院 九龍藍田平田邨服務設施大樓2字樓	2709 9917	政府資助	由社署訂定	❖
瑞安護老中心(順安)有限公司 九龍觀塘順安邨順安商場地下EH1號	3580 8118	私營 (甲2買位)	\$5,500 - \$9,800	✓
耆康會啟業護理安老院 九龍灣觀塘道啟業邨啟盛樓2樓	2755 2392	政府資助	由社署訂定	❖
救世軍寶林長者之家 將軍澳寶林邨寶勤樓4樓	2701 5828	政府資助	由社署訂定	❖





九龍西區

院舍名稱 / 聯絡資料	電話	院舍經營模式 (註1)	院費 (只供參考)	可直接向 院舍申請 (註2)
頌恩護理院 九龍塘對衡道20號3-4座2-3樓	2337 6613	私營 (甲1買位)	\$10,780 - \$16,500	✓
北京安老院有限公司 九龍土瓜灣道78-80號1字樓4A, 4B, 4C室及上鄉道 66號地舖	2356 1688	私營 (甲2買位)	\$6,000 - \$8,000	✓
頤和園護老中心有限公司 九龍界限街172-174號	2338 6800	私營 (甲1買位)	\$7000 - \$13,800	✓
明愛麗閣苑 九龍長沙灣麗閣邨麗蘿樓201-227室	2728 9217	政府資助	由社署訂定	❖
曉光(土瓜灣)護老中心 土瓜灣偉景街偉景閣地下全層	3690 2399	私營 (甲1買位)	\$6,300-\$14,400	✓
輝濤中西結合安老院 土瓜灣馬坑涌道3A-3C號中華大廈地下1號舖1字樓 及2字樓	2364 0326	私營 (甲2買位)	\$7,000-8,500	✓
鳳凰奧運護老院有限公司 大角咀大全街27-41號大豐樓地下2號舖及1樓全層	2397 3300	私營 (甲2買位)	\$5,000-\$9,600	✓
松齡(德豐)護理安老院 九龍荔枝角道85-91號地下至3樓	2320 0898	私營 (甲2買位)	\$7,500-\$9,000	✓
康樂園護老中心有限公司 土瓜灣馬坑涌道5B-5F中華商場1樓1-5室	2244 5688	私營 (甲2買位)	\$6,500-\$9,500	✓
救世軍旺角長者綜合服務 - 海泰長者之家 旺角西海庭道2號海富苑海泰閣2字樓	2148 2000	政府資助/ 自負盈虧	\$8,000-\$15,000	❖/✓
美景護老院有限公司 九龍土瓜灣道323號奕賢大廈1字樓	2764 7836	私營 (甲1買位)	\$6,000 起	✓
曉光(大角咀)護老中心 九龍大角咀旺堤街50-52號大同新村大英樓地下10A 及10B室1字樓N1, N2及N3	2381 8123	私營 ✓ (甲2買位)	\$5,500 - \$6,500	✓
曉光(紅磡)護老中心 九龍土瓜灣馬頭圍道156至162號1字樓及2字樓	2356 7488	私營 ✓ (甲2買位)	\$6,800	✓



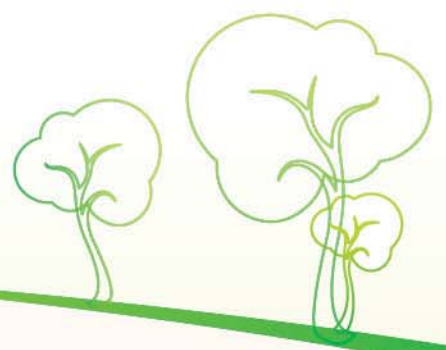
新界東區

院舍名稱 / 聯絡資料	電話	院舍經營模式 (註1)	院費 (只供參考)	可直接向 院舍申請 (註2)
明愛富亨苑 新界大埔富亨邨亨榮樓地下及1字樓	2660 6125	政府資助	由社署訂定	❖
明愛利孝和護理安老院 新界沙田崗背街17號	2164 2400	政府資助/ 自負盈虧	\$9,200-\$15,700	❖/✓
耆康會群芳念慈護理安老院 沙田插桅杆街27號	2637 0488	政府資助	由社署訂定	❖
耆康會王余家潔紀念護理安老院 沙田顯徑邨顯揚樓地下及1樓	2601 0332	政府資助	由社署訂定	❖
耆色園主辦可誠護理安老院 沙田小瀝源廣源邨廣楊樓地下及2樓	2635 4262	政府資助	由社署訂定	❖
耆色園主辦可善護理安老院 大埔富善邨善景樓地下	2661 6555	政府資助	由社署訂定	❖
愛群理療護理院有限公司 (第三分院) 大埔舊墟直街4-20號美新大廈3樓	2666 9668	私營	\$6,000-\$8,000	✓

新界西區 1

院舍名稱 / 聯絡資料	電話	院舍經營模式 (註1)	院費 (只供參考)	可直接向 院舍申請 (註2)
知年護養院 元朗青山公路潭尾段下竹園村	2471 6407	私營 (甲2買位)	\$4,000 - \$7,000	✓
耆色園主辦可祥護理安老院 屯門良景邨良華樓地下	2466 8677	政府資助	由社署訂定	❖
耆色園主辦可安護理安老院 葵涌石籬一邨石寧樓2樓	2421 3038	政府資助	由社署訂定	❖
香港蘇浙滬同鄉會屯門安老院 屯門蝴蝶邨蝶心樓2樓及3樓	2467 5967	政府資助	由社署訂定	❖
嘉濤護老院 荃灣荃景圍86號荃灣中心一期G3舖	2412 1996	私營 (甲1買位)	\$4,500 - \$6,500	✓
鈞溢護老中心 屯門新墟仁政街6-14、18-24號慎成大廈1-2字樓	2618 2882	私營	\$5,000 - \$7,000	✓





新界西區 2

院舍名稱 / 聯絡資料	電話	院舍經營模式 (註1)	院費 (只供參考)	可直接向 院舍申請 (註2)
廣福護老院(屯門)有限公司 屯門井財街19號嘉熙大廈1樓全層	2440 3131	私營	\$5,700 - \$6,700	✓
香港蘇浙滬同鄉會葵青良友安老院 新界荃灣大窩口邨富國樓地下及2樓	2614 3825	政府資助	由社署訂定	❖
耆康會石圍角護理安老院 新界荃灣石圍角邨石蓮樓2樓	2498 0423	政府資助	由社署訂定	❖
松濤護老中心有限公司(第一分院) 新界葵涌和宜合道2-20號保基大樓地舖12號及1字樓	2610 1213	私營	\$4,500-\$6,500	✓
松齡(保德)護老中心 新界葵芳興芳路180號地下10號舖1-2字樓	2420 4282	私營 (甲1買位)	\$7,500-\$18,000	✓
松齡(保德)護老中心分院 新界葵芳高芳街31-41號龍騰大廈地下H舖1-4樓	3106 0008	私營 (甲1買位)	\$5,000-\$14,000	✓
明愛李嘉誠護理安老院 新界屯門華發街16號	2441 2923	政府資助	由社署訂定	❖
基德護理安老院有限公司 新界元朗八鄉羅屋村第114,118號地段111約第2116	2488 5789	私營 (甲2買位)	\$6000 - \$8200	✓
基德(泰衡)護理安老院有限公司 元朗泰衡街4號及東堤街14號1字樓	2474 5050	私營 (甲1買位)	\$7800 - \$14000	✓

澳門

院舍名稱 / 聯絡資料	電話	院舍經營模式 (註1)	院費 (只供參考)	可直接向 院舍申請 (註2)
黑沙環明暉護養院 澳門馬場東大馬路336號4-7樓	(853) 2843 0281	政府資助	-	-

深圳

院舍名稱 / 聯絡資料	電話	院舍經營模式 (註1)	院費 (只供參考)	可直接向 院舍申請 (註2)
香港賽馬會深圳復康會頤康院 深圳市鹽田區鹽田路2號	(86) 755 2528 2528	自負盈虧	(人民幣) \$4,700 - \$7,800 接受香港居民申請 入住	✓



財政狀況 Financial Review

HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY

(LIMITED BY GUARANTEE)

REPORT OF THE COUNCIL

The council has pleasure in presenting the annual report together with the audited financial statements for the year ended 30th June, 2013.

PRINCIPAL ACTIVITIES

The principal activities of the Association during the year were promotion of services and education for gerontology.

FINANCIAL STATEMENTS

The surplus and cash flows of the Association for the year ended 30th June, 2013 and the state of the Association's affairs at that date are set out in the financial statements on pages 4 to 17.

PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

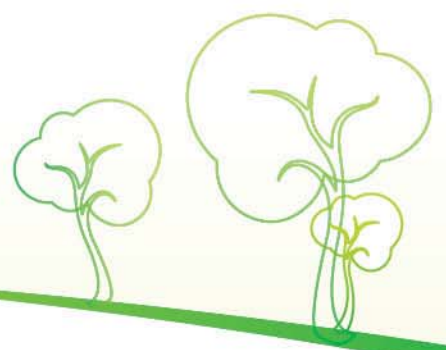
Details of movements in property, plant and equipment during the year are set out in note 5 to the financial statements.

COUNCIL MEMBERS

The council members who held office during the year and up to the date of this report were :-

Leung Man Fuk, Edward (President)	
Ngan Man Hung, Raymond (Vice President)	
Ng Ka Man (Hon. Secretary)	
Ng Siu Ping, Katie (Hon. Treasurer)	
Chan Kam Tak	
Chan Wai Chi	
Kam Yee Ling, Eleanor	
Lee Tze Fan, Diana	
Leung Yee Man, Angela	
Shea Tat Ming	(appointed on 24th November, 2012)
Kong Ming Hei, Bernard	(resigned on 24th November, 2012)

In accordance with the Association's articles of association, the existing council members shall remain in office in the ensuing year.



HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY
(LIMITED BY GUARANTEE)
REPORT OF THE COUNCIL

COUNCIL MEMBERS' INTEREST IN CONTRACTS

No contracts of significance to which the Association was a party and in which a council member of the Association had a material interest subsisted at the end of the year or at any time during the year.

ARRANGEMENTS TO ACQUIRE SHARES OR DEBENTURES

At no time during the year was the Association a party to any arrangements to enable the council members of the Association to acquire benefits by means of acquisition of shares in or debentures of the Association or any other body corporate.

AUDITOR

A resolution to re-appoint the retiring auditor, Messrs. PKF, is to be proposed at the forthcoming annual general meeting.

On behalf of the Council

President



PKF

Accountants &
business advisers

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)**

We have audited the financial statements of Hong Kong Association of Gerontology (the "Association") set out on pages 4 to 17, which comprise the statement of financial position as at 30th June, 2013, and the statement of comprehensive income and expenditure, the statement of changes in members' funds and the statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

COUNCIL MEMBERS' RESPONSIBILITY FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

The directors are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

AUDITOR'S RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 141 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Association's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the council members, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

OPINION

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Association's affairs as at 30th June, 2013 and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

PKF
Certified Public Accountants
Hong Kong

30 SEP 2013

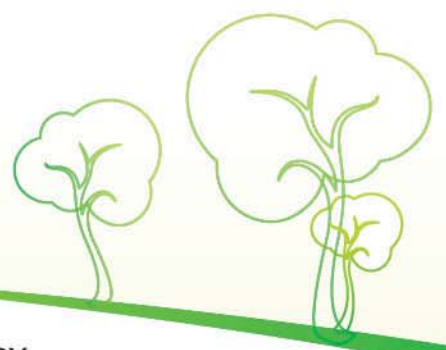
Tel 852 2806 3822 • Fax 852 2806 3712

E-mail info@pkf-hk.com • www.pkf-hk.com

PKF • 26/F, Citicorp Centre • 18 Whitfield Road • Causeway Bay • Hong Kong

PKF Hong Kong is a member firm of the PKF International Limited network of legally independent firms and does not accept any responsibility or liability for the actions or inactions on the part of any other individual member firm or firms.





HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY

(LIMITED BY GUARANTEE)

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME AND EXPENDITURE

FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 2013

	2013 HK\$	2012 HK\$
INCOME		
Member subscription fees	120,675	101,870
Donation received from others	1,232,170	462,850
Sponsorship received	801,858	2,654,746
Lecture fee income	3,022,391	2,591,798
Journal subscription fees	4,160	480
Interest income	10,360	12,776
Services income	939,235	695,025
Sundry income	240,773	195,967
Dividend income	40,793	36,418
Accreditation fees	488,000	644,000
Income from 8th Long Term Care Conference	-	305,870
Income from Annual Congress of Gerontology	124,800	-
Income from 25th Anniversary Dinner	-	266,095
Income from project End-of-Life Care in Residential Care Homes for the Elderly	770,400	2,250,210
Gain on exchange	1,304	376
Seed money for Asian Journal	50,000	50,000
Funds from Employees Retraining Board	1,166,609	899,745
	<u>9,013,528</u>	<u>11,168,226</u>
LESS :		
EXPENDITURE		
Activities expenses for 8th Long Term Care Conference	-	531,437
Activities expenses for 25th Anniversary	-	572,192
Activities expenses for fund raising	33,113	125,186
Assessor's fee paid	37,000	54,000
Auditor's remuneration	23,500	18,500
Bank charges	5,020	7,210
Depreciation	143,205	619,285
Insurance	46,428	53,311
Lecture fee paid	732,845	551,515
Loss on disposal of property, plant and equipment	1,520	4,566
Messing	6,949	18,431
Miscellaneous	589,240	414,655
MPF contributions	220,414	230,837
Office expenses	4,179	3,626
Overseas attachment	95,406	125,445
Printing, postage and stationery	475,060	660,818
Professional fee	593,113	724,881
Reference materials	813	2,221
Rental	859,640	934,111
Repairs and maintenance	28,042	64,301
Salaries	4,480,043	4,722,321
Souvenir	17,550	35,260
Sponsorship and honorarium paid	207,260	218,255
Telephone	18,286	16,907
Training materials	9,289	13,497
Travelling and accommodation	15,456	33,542
	<u>8,643,371</u>	<u>10,756,310</u>
SURPLUS FOR THE YEAR	370,157	411,916
OTHER COMPREHENSIVE INCOME :		
Available-for-sale financial assets :		
Net movement in the fair value reserve	<u>145,199</u>	<u>(97,181)</u>
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR	<u>515,356</u>	<u>314,735</u>



HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY
(LIMITED BY GUARANTEE)
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 30TH JUNE, 2013

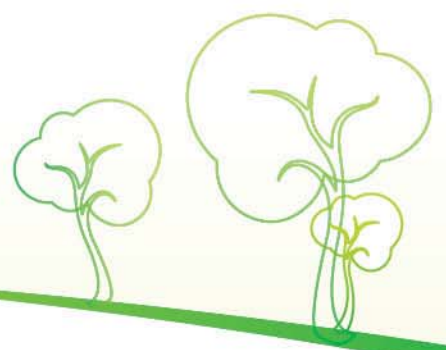
	Note	2013 HK\$	2012 HK\$
NON-CURRENT ASSETS			
Property, plant and equipment	5	178,494	314,270
Available-for-sale financial assets	6	<u>928,931</u>	<u>783,732</u>
		<u>1,107,425</u>	<u>1,098,002</u>
CURRENT ASSETS			
Rental deposit		148,200	147,300
Prepayments and other deposits		127,603	102,955
Other receivable		388,866	94,748
Time deposit		2,035,640	2,025,485
Cash and bank balances		<u>5,840,680</u>	<u>5,515,902</u>
		<u>8,540,989</u>	<u>7,886,390</u>
DEDUCT :			
CURRENT LIABILITIES			
Other payable and accruals		131,218	53,535
Subscription fee received in advance		56,155	63,210
Funds received in advance		<u>369,724</u>	<u>291,686</u>
		<u>557,097</u>	<u>408,431</u>
NET CURRENT ASSETS		<u>7,983,892</u>	<u>7,477,959</u>
NET ASSETS		<u>9,091,317</u>	<u>8,575,961</u>
REPRESENTING :			
GENERAL FUND		9,105,254	8,735,097
AVAILABLE-FOR-SALE FINANCIAL ASSETS REVALUATION RESERVE		<u>(13,937)</u>	<u>(159,136)</u>
		<u>9,091,317</u>	<u>8,575,961</u>

APPROVED AND AUTHORISED FOR ISSUE
BY THE COUNCIL ON


.....
COUNCIL MEMBER


.....
COUNCIL MEMBER





HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY
(LIMITED BY GUARANTEE)

STATEMENT OF CHANGES IN MEMBERS' FUNDS
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 2013

	<i>General fund - Accumulated surplus HK\$</i>	<i>Available-for- sale financial assets revaluation reserve HK\$</i>	<i>Total HK\$</i>
At 1.7.2011	8,323,181	(61,955)	8,261,226
Total comprehensive income for the year	<u>411,916</u>	<u>(97,181)</u>	<u>314,735</u>
At 30.6.2012 and 1.7.2012	8,735,097	(159,136)	8,575,961
Total comprehensive income for the year	<u>370,157</u>	<u>145,199</u>	<u>515,356</u>
At 30.6.2013	<u>9,105,254</u>	<u>(13,937)</u>	<u>9,091,317</u>



HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY

STATEMENT OF CASH FLOWS

FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 2013

	2013 HK\$	2012 HK\$
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Surplus for the year	370,157	411,916
Adjustments for :		
Depreciation	143,206	619,285
Interest income	(10,360)	(12,776)
Loss on disposal of property, plant and equipment	<u>1,520</u>	<u>4,566</u>
Operating surplus before working capital change	504,523	1,022,991
Increase in rental deposit	(900)	(24,000)
(Increase)/decrease in prepayments and other deposits	(24,648)	244,266
Increase in other receivable	(294,118)	(83,000)
Increase/(decrease) in other payable and accruals	77,683	(58,657)
(Decrease)/increase in subscription fee received in advance	(7,055)	4,940
Increase/(decrease) in funds received in advance	<u>78,038</u>	<u>(712,658)</u>
Cash generated from operations	333,523	393,882
Interest income received	<u>10,360</u>	<u>12,776</u>
NET CASH GENERATED FROM OPERATING ACTIVITIES	<u>343,883</u>	<u>406,658</u>
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
Purchase of property, plant and equipment	<u>(8,950)</u>	<u>(27,412)</u>
NET CASH USED IN INVESTING ACTIVITIES	<u>(8,950)</u>	<u>(27,412)</u>
NET INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	334,933	379,246
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE BEGINNING OF YEAR	<u>7,541,387</u>	<u>7,162,141</u>
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE END OF YEAR	<u>7,876,320</u>	<u>7,541,387</u>
ANALYSIS OF THE BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS		
Cash and bank balances	5,840,680	5,515,902
Time deposit	<u>2,035,640</u>	<u>2,025,485</u>
	<u>7,876,320</u>	<u>7,541,387</u>



鳴謝 Acknowledgement



捐款企業/機構

The Hong Kong and China Gas Co Ltd.
陳登社會服務基金會
思源基金會
Casio多利文有限公司
康暉社
BEA東亞銀行
松齡護老院集團
真光苑有限公司
聯合醫務保健集團
何善衡慈善基金會有限公司
六福珠寶
紫雲間
香港房屋協會
和富社會企業
裕發行(香港)有限公司
基德(泰衡)護老院有限公司
隼科工程公司
曼徹斯特復康服務有限公司
羅秋鴻同學會
鄭美雲珠寶有限公司
Abbott Laboratories Ltd
Arjohuntleigh
Boehringer Ingelheim
Eisai (HK) Co. Ltd
Lundbeck Export (A/S)
Novartis Pharmaceuticals (HK) Limited
SCA Tissue (HK) Ltd.
Takeda Pharmaceuticals (Hong Kong) Limited
The Hong Kong Federation of Insurance
Shui On Nursing Centre (Yau Tong) Co. Ltd
Shun Hing Education and Charity Fund
W.S.Wong & SONS Co. Ltd.

善長芳名

龍雪翔女士
Ms. Annie Chan
蕭司徒潔女士
陳小容女士
麥淑儀女士
Mr. Chan Hon Yee
Mr. Chan Hong Ki, Robert
Mrs. Chan Kung Wai Ying Amy
Miss Chan Lim Chee, Amy
Dr. Chan Tak Yeung
Ms. Chan Wai Siu, Christina
Ms. Cheung Margie
Ms. Cheung Yuk Man
Miss Foong Helen
Dr. Fung Hong
Ms. Ho Vanessa
Mrs. Ho Wah Kit Ying
Mrs. Janice E Morton
Mr. Jong Koon Sang
Mr. Ka Ping Wah Hilbert
Ms. Ko Lan Fun Betty
Miss Kwan Wai Hing Wendy
Dr. Kwong Thomas
Ms. Lai Keng Chok Janet
Miss Lai Wai Ching Phoebe
Dr. Lau Chor Chiu
Ms. Lau King Shing
Dr. Lau Wai Keung Timothy
Mr. Law Hin Chung, Derek
Mr. Law Po Shing
Mr. Lee Philip Kar Fai
Prof. Lee Tze Fan, Diana
Dr. Leung Angela





善長芳名 (續)

Mr. Leung Michael	林逸漢先生	趙叔輝先生
Dr. Lou Wei Qun	邱婕兒女士	趙維生先生
Miss Louie So Sum Susan	姚鴻志先生	劉偉強先生
Mr. Ma Mang Yin Lester	恒生銀行	歐陽李瑞芝女士
Mr. Mak Chun Nam Paul	胡伯源先生及文英女士	潘淑勤女士
Mr. Mok Yu Sang, Wilson	范瑩孫小姐	蔡素玉女士
Ms. Ng Kit Ling, Regina	殷佩嫻女士	蔡馬愛娟女士
Ms. Ng Nam	真善美醫護有限公司	蔣子超先生
Ms. Ng Wing See	馬麗貞女士	鄭力行先生
Mr. Poon S.B. Alfred	高靜芝太平紳士	鄭卓明先生
Ms. Tam Pik Kwan	張瑞華女士	黎秀姬女士
Mr. Tang Nap Wong Sammy	張滿華博士	盧太
Mr. Tsoi Yuk Man	梁安福先生	蕭孫郁標女士
Dr. Wai Heung-wah, Hayles	梁智鴻醫生	駱曉茵女士
Miss Wan Yan Kit	陳玉財先生	謝寶堅小姐
Mr. Wong Chik Wing	陳建華先生	魏仕成先生
Mr. Wong King Lau, Geoffrey	陳恒鑛先生	羅李愛萍女士
Ms. Wong Linda	陶桂英女士	羅運鵬先生
Miss Wong Yuk Hang	陸麗群女士	嚴沛軒先生
Miss Wong Yuk Kwan Anna	曾杏儀女士	嚴沛基先生
Mr. Y.K. Wong Michael	港泰(竹園)護老院有限公司	嚴沛熙先生
Ms. Yan Po Wa	湯秉忠醫生	蘇樂欣女士
Ms. Yin Toi Lee	無名氏 (refer by Sylvia Fung)	
方文雄先生	馮美雲女士	
比華鑽石有限公司	黃麗女士	
石錦明先生	意大利羅達馬博士藥廠	
任巧琴女士	楊國晉先生	
朱麗琮女士	楊集濤先生	
何小華女士	瑞安護老中心(葵盛東)有限公司	
何瑞流女士	董秀英醫生	
余陳金嫻女士	鄔淑萍女士	
吳國富先生	熊志添先生	
定安護老院有限公司(翁蓮芬)	聚龍雲石有限公司	



香港老年學會 - 會籍申請表

HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY MEMBERSHIP APPLICATION

網址 Web-site : www.hkag.org

FOR OFFICIAL USE ONLY
此欄由本會填寫

No.: _____

Year: _____

Cash Cheque

MEM/AA -

稱謂 Title : Mr. 先生 Ms 女士 Miss 小姐 Dr. 醫生 Prof. 教授 Dr. 博士

性別 Sex : Male 男 Female 女

英文姓名 :

Name (姓氏 Last Name) _____ (名稱 First Name) _____

中文姓名 :

Name in Chinese _____

服務機構 :

Organization _____

職位 / 銜頭 :

Position / Title _____

最高學歷 :

Highest Academic Qualification _____

通訊地址 :

Correspondence Address _____

通訊電話 :

Telephone _____ (住宅 Home) _____ (流動電話 Mobile) _____ (辦公室 Office) _____

傳真號碼 :

Fax No. _____

電郵地址 :

Email Address _____

請選摘下列其中一個行業類別 Please select and tick only ONE of the following Categories:

(只適用於個人會員申請)

(For Individual Members Application ONLY)

<input type="checkbox"/> 類別一 CATEGORY 1	行政 Administrative	法律 Law	<input type="checkbox"/> 類別四 CATEGORY 4	營養 Nutrition	物理治療 Physiotherapy
	管理 Management	傳媒 Media		足療 Chiropody	言語治療 Speech Therapy
<input type="checkbox"/> 類別二 CATEGORY 2	資訊 Communication	商業 Business	<input type="checkbox"/> 類別五 CATEGORY 5	復康 Rehabilitation	職業治療 Occupational Therapy
	政策策劃 Public Policy	財經 Finance		藝術 Arts	輔導 Counselling
<input type="checkbox"/> 類別三 CATEGORY 3	策劃與發展 Planning and Development		<input type="checkbox"/> 類別六 CATEGORY 6	康樂 Recreation	精神健康 Mental Health
				社會工作 Social Work	老人服務從業員 Service Provider
	醫藥 Medicine	牙科 Dentistry	<input type="checkbox"/> 類別七 CATEGORY 7	宗教 Religion	研究 Research
	護理 Nursing			教育 Education	技術 Technology 科學 Science
				其他 (如退休, 主婦) Miscellaneous (e.g. Retired, Housewife)	

本人欲申請成為貴會之 I wish to become a / an:

<input type="checkbox"/> 個人會員 Individual Member	<input type="checkbox"/> \$200/ 1年 year	<input type="checkbox"/> \$280/ 2年 years	<input type="checkbox"/> \$350/ 3年 years
(7月1日開始之收費 / Joining in and after July of each year)	<input type="checkbox"/> \$150/ 1年 year	<input type="checkbox"/> \$250/ 2年 years	<input type="checkbox"/> \$350/ 3年 years
<input type="checkbox"/> 機構會員 Organization Member	<input type="checkbox"/> \$600/ 1年 year	<input type="checkbox"/> \$1100/ 3年 years	
<input type="checkbox"/> 學生會員(全職) Student Member (Full-Time)	<input type="checkbox"/> \$150/ 1年 year		

1. 會籍: 本會會籍有效期由每年之一月一日至十二月三十一日

Membership Dues: The Association's membership year is from 1st January to 31st December.

2. 會費包括\$100基金(新會員必須繳交) The membership fee include \$100 foundation fee (Paid By All New Members)

3. 會籍一經批出, 不接受退會, 而已繳之會費亦不會發還

現附上劃線支票

銀行

支票號碼

費用

Enclosed please find a cheque

Bank: _____

Cheque No.: _____

Fees HK\$: _____

(抬頭人: 香港老年學會) (Payable to: Hong Kong Association of Gerontology)

簽名

Signature: _____

日期

Date: _____

填妥後請寄回 Please return the completed form to this Association at:

九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心1樓全層 1/F, Kimberley House, No.35 Kimberley Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong

收集資料的目的

- 閣下提供的個人資料，會用作下列一項或多項的用途：
 - 處理此表格列明的報名、付款；
 - 作統計及研究用途；以及
 - 作法例規定、授權或准許的任何其他合法用途。
- 你在此申請表格上所提供的個人資料乃自願性質，如果你不提供充份的資料，我們可能無法處理你的申請。

資料轉交的類別

- 根據上述第1段所述的目的，你所提供的個人資料，有需要時，會轉交香港老年學會相關部門使用。

查閱個人資料

- 根據個人資料（私隱）條例第18及22條以及附表1第6項原則，你有權要求查閱及更正你的個人資料，而進行查閱資料的要求，可能須收取費用。

私隱條例

- 本會致力保護與私人資料有關的個人私隱。因此，本會確保本會有關收集、使用、保有、轉移及查閱個人資料的政策及慣例符合香港法律個人資料（私隱）條例（第486章）的規定。

查詢

- 有關查詢所提供的個人資料，包括進行查閱及更正，可致電2775 5756

本人已閱讀及同意遵守報名細則，並確認所有填報及附交的資料均屬正確無誤。

申請人簽名: _____ 日期: _____

使用個人資料聲明

香港老年學會一向致力保護閣下的個人資料，從不會出售或與第三方交易閣下的個人資料。鑑於《個人資料（私隱）條例》新增的 VIA 部（有關直接促銷的新規定）會於2013年4月1日實施。為配合上述條例要求，確保閣下能有效地接收有關本會資訊及推廣，本會會使用閣下之電郵地址、通訊地址、手提電話號碼、電話號碼及其他已收集資料，並透過各種通訊渠道向閣下發放本會資訊。

本人 _____ 不同意 同意 香港老年學會使用

本人所提供之個人資料作為與本人聯絡及推廣活動用途。

申請人簽名: _____ 日期: _____



香港老年學會

HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY

九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心1樓全層

電話號碼TEL NO.: 2775 5756 傳真號碼FAX NO.: 2775 5586

電郵Email: info@hkag.org 網頁Web Page: www.hkag.org

FOR OFFICIAL USE ONLY

此欄由本會填寫

No.: _____

Year: _____

Cash Cheque

MEM/AA -

親愛的會員：

感謝閣下一直對本會的支持，閣下的會籍將於本年12月31日到期，本會現誠邀閣下進行續會。凡成為本會會員，可享有以下優惠/服務：

- 免費贈閱每年2期《亞洲老年學及醫學雜誌》(Asian Journal of Gerontology and Geriatrics) (每期售價80元正)
 - 以特惠價錢或免費報讀本會屬下「香港老年學學院」舉辦的課程及研討會*
 - 以特惠價錢參加由本會舉辦的「老年學週年會議」及其他活動*
 - 定期以郵寄、電郵及Facebook之方式收到本會通訊及最新課程簡介
- * 每個機構會員會籍在同一個本會開辦或合辦之課程/活動可享有5個優惠名額

本會會籍期為每年1月1日至12月31日，如欲續會，請將已填妥的續會表格，連同有關續會費用郵寄或親身遞交到本會：九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心1樓全層。



張玉霞總監

續會表格

會籍類別： 個人會員： 1年 (\$100) 2年 (\$180) 3年 (\$250)
機構會員： 1年 (\$500) 3年 (\$1,000)
學生（全職）： 1年 (\$50)

英文姓氏: _____ 英文名字: _____

中文姓名: _____ 教授 博士 醫生 先生 女士

機構: _____ 職位: _____

電話: _____ 傳真: _____

電郵: _____

通訊地址: _____

收集資料的目的

- 閣下提供的個人資料，會用作下列一項或多項的用途：
 - 處理此表格列明的報名、付款；
 - 作統計及研究用途；以及
 - 作法例規定、授權或准許的任何其他合法用途。
- 你在此申請表格上所提供的個人資料乃自願性質，如果你不提供充份的資料，我們可能無法處理你的申請。

資料轉交的類別

- 根據上述第1段所述的目的，你所提供的個人資料，有需要時，會轉交香港老年學會相關部門使用。

查閱個人資料

- 根據個人資料（私隱）條例第18及22條以及附表1第6項原則，你有權要求查閱及更正你的個人資料，而進行查閱資料的要求，可能須收取費用。

私隱條例

- 本會致力保護與私人資料有關的個人私隱。因此，本會確保本會有關收集、使用、保有、轉移及查閱個人資料的政策及慣例符合香港法律個人資料（私隱）條例（第486章）的規定。

查詢

- 有關查詢所提供的個人資料，包括進行查閱及更正，可致電2775 5756

本人已閱讀及同意遵守報名細則，並確認所有填報及附交的資料均屬正確無誤。

申請人簽名: _____ 日期: _____

使用個人資料聲明

香港老年學會一向致力保護閣下的個人資料，從不會出售或與第三方交易閣下的個人資料。鑑於《個人資料（私隱）條例》新增的VIA部（有關直接促銷的新規定）會於2013年4月1日實施。為配合上述條例要求，確保閣下能有效地接收有關本會資訊及推廣，本會會使用閣下之電郵地址、通訊地址、手提電話號碼、電話號碼及其他已收集資料，並透過各種通訊渠道向閣下發放本會資訊。

本人 _____ 不同意 同意 香港老年學會使用

本人所提供之個人資料作為與本人聯絡及推廣活動用途。

申請人簽名: _____ 日期: _____





香港老年學會

HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY

香港老年學學院—和富訓練中心

Hong Kong Institute of Gerontology – Wofoo Training Centre

香港安老院舍評審計劃

Residential Aged Care Accreditation Scheme

香港老年學會於1986年由一群熱心於安老服務工作的專業人士發起及成立，主要成員包括老人科醫生、老人精神科醫生、社會學及老年學學者、社會工作者、護士、物理治療師、職業治療師、心理學家、營養師及其他關注長者福祉的人士等。本會現有超過700位會員，大部份是從事安老服務業的專業人士。本會為香港社會服務聯會及國際老年學會會員。

香港老年學會目標：

- 聯絡各地老年學機構與組織，促進彼此了解與合作；
- 促進各界關注安老服務；
- 促進香港安老服務的發展，藉此提高長者的生活質素；
- 推動老年學的研究；
- 促進老年學培訓水平，以提高安老服務之水平。

香港老年學會自1986年成立以來，曾舉辦各類有關老年學及安老服務的活動，包括：國際會議、世界華人地區長期照護會議、周年老年學會議、周年長者高峰會、訓練課程、出版刊物及書籍等。本會於2000年成立香港老年學學院及於2005年推行香港安老院舍評審計劃。

香港老年學會經香港稅務局註冊為非牟利團體，歡迎社會人士捐款支持本會服務長者的工作。

捐款方法

支票捐款

請將抬頭「香港老年學會」的劃線支票連同**捐款表格**郵寄或親臨送交本機構。

支票號碼 _____ 發票銀行 _____

7-ELEVEN® 捐款服務

你可透過全港7-ELEVEN便利店以現金捐款予香港老年學會，每次最少為港幣\$100。請以本頁，交予7-ELEVEN便利店收銀員，於完成交易後會發出交易紀錄給捐款者。

7-11(HSBC)



3739 9987 6541 0393

捐款者資料

姓名 _____ 身份證號碼(為免捐款者記錄重複，煩請填寫) _____

性別 _____ 電話 _____ 電郵 _____

地址 _____

請把**捐款表格**連同支票或便利店交易紀錄存根，郵寄或傳真(2775 5586)至本會，我們會把正式收據寄上。

郵寄地址：香港老年學會，九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心1樓全層

查詢電話：2775 5756

傳真號碼：2775 5586

網址：www.hkag.org

* 捐款港幣\$100或以上，可憑收據申請扣減稅項。

* 所收集的個人資料只作為寄發收據及與閣下通訊之用。

香港老年學會

HONG KONG ASSOCIATION OF GERONTOLOGY

香港老年學學院

Hong Kong Institute of Gerontology

香港安老院舍評審計劃

Residential Aged Care Accreditation Scheme

地址Address：九龍尖沙咀金巴利道35 號金巴利中心 1 樓全層

電話Tel：2775 5756

傳真Fax：2775 5586

電郵Email：info@hkag.org

網址Website：www.hkag.org